



EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Priručka uživateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Колданушынын нускасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.



HD2627_HD2647_UM_EEU_V2.0

3140 035 36182

English

1 Overview (Fig.1)

①	Warming rack (HD2627 only)	⑥	Crumb tray
②	Toasting slots	⑦	Reheat button
③	Toasting lever	⑧	Defrost button
④	Bun warming setting (HD2627 only)	⑨	Stop button
⑤	Browning control	⑩	Cord storage brackets

2 Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

3 Use the appliance

Toast, reheat, or defrost bread (fig.2)

To toast bread, follow the steps in Fig.2.

- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread.

To reheat bread, press the reheat button (⑦) after step 3.

To defrost bread, press the defrost button (⑧) after step 3.

Note:

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (STOP) on the toaster.
- The reheat function has a preset duration. The toasting time does not change when you turn the browning control to another setting.

Bun warming (Fig.3) (HD2627 only)

- 1 Push down the warming rack lever to unfold the warming rack.
- 2 Turn the browning control to the bun warming setting (④).

Note:

- Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

4 Cleaning (fig.4)

Warning:

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

Български

1 Общ преглед (фиг. 1)

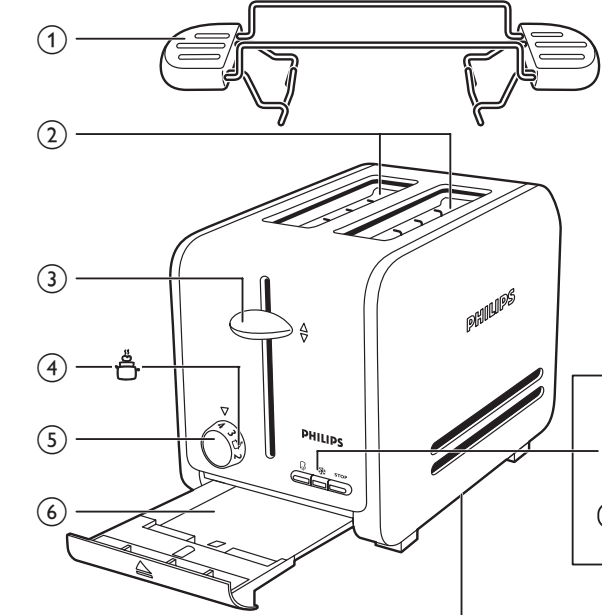
①	Стойка за затопяне (само за HD2627)	⑥	Тавичка за трохи
②	Отвори за препичане	⑦	Бутон за претопляне
③	Пусков лост	⑧	Бутон за размразяване
④	Настройка за подгряване на хлѐбчета (само за HD2627)	⑨	Бутон за спиране
⑤	Регулиране на степента на препичане	⑩	Скоби за съхранение на захранващия кабел

2 Преди първата употреба

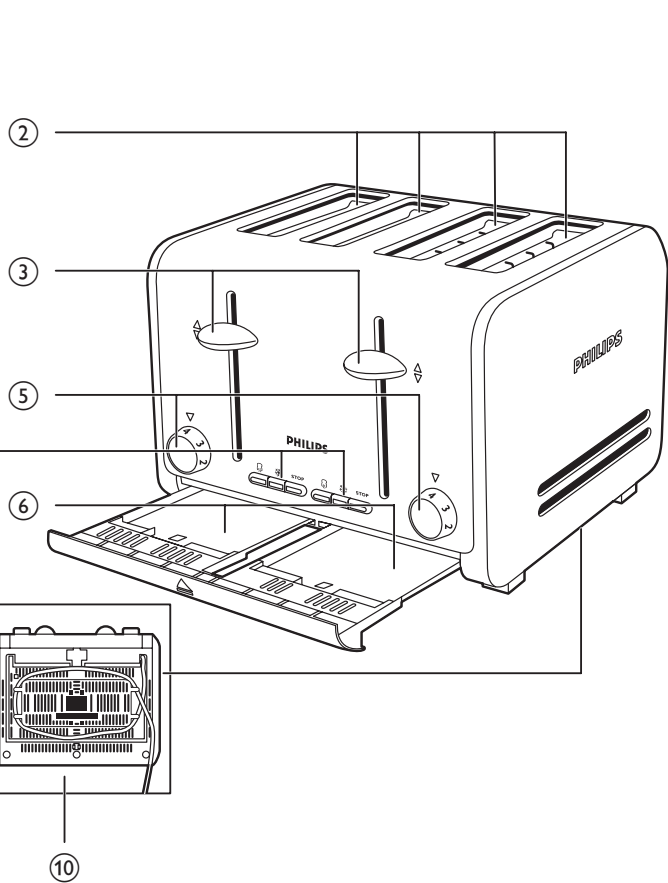
Сложете тостера в добре проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за препичане. Оставете тостера да извърши няколко цикъла на препичане, без да има хляб в него. Така ще изгори всякият прах и ще се предотвратят неприятни миризми.

1

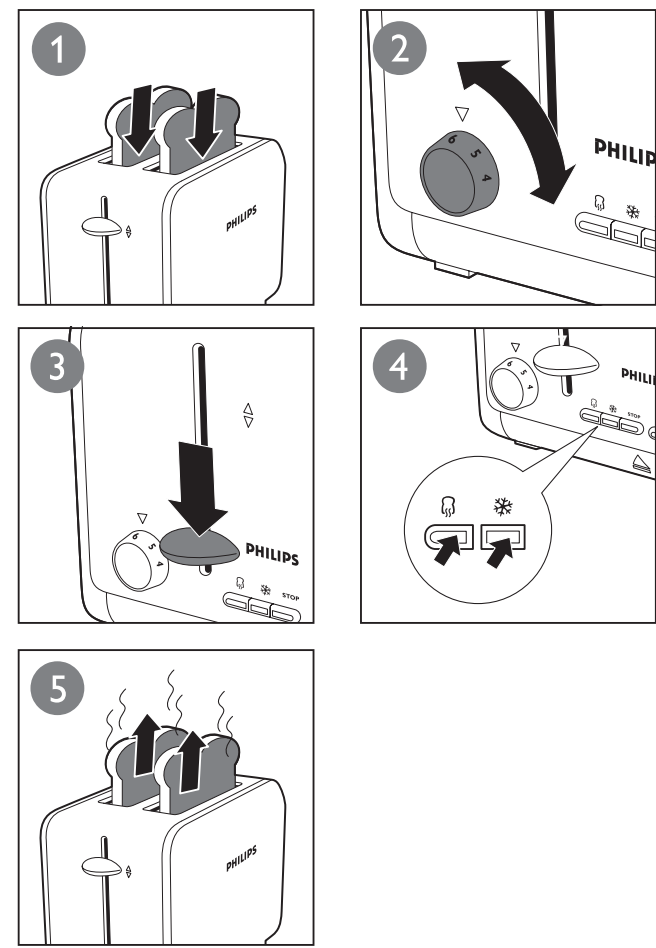
HD2627



HD2647



2 HD2627



3 Употреба на уреда

Препичане, претопляне или размразяване на хляб (фиг. 2)

За препичане на хляб следвайте стъпките на фиг. 2.

- Изберете ниска настройка (1-2) за леко препечен хляб.
- Изберете висока настройка (5-7) за силно препечен хляб.

За претопляне на хляб, натиснете бутона за претопляне (⑦) след стъпка 3.

За размразяване на хляб, натиснете бутона за размразяване (⑧) след стъпка 3.

Забележка:

- Можете да спрете процеса на препичане и да извадите хляба по всяко време, като натиснете бутона за спиране (STOP) на тостера.
- Претоплянето е с предварително зададено времетраене. Времето на препичане не се променя, когато завъртите регулатора за препичане на друга настройка.

Подгряване на хлѐбчета (фиг.3) (само за HD2627)

- 1 Натиснете надолу лоста на стойката за затопяне, за да я разпънете.
- 2 Завъртете регулатора за препичане на положението за подгряване на хлѐбчета (④).

Забележка:

- Никога не слагайте хлѐбчетата да се топят директно върху тостера. Винаги използвайте стойката за затопяне, за да избегнете повреда на тостера.

4 Почистяване (фиг. 4)

Предупреждение:

- Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности.

Čeština

1 Přehled (obr. 1)

①	Rozpěkáč/ držák (jen HD2627)	⑥	Zásuvka na drobky
②	Otvory pro topinky	⑦	Tlačítko ohřevu
③	Páčka topinkovače	⑧	Tlačítko rozmrazení
④	Nastavení rozpěkání housek (pouze model HD2627)	⑨	Tlačítko stop
⑤	Nastavení opékání	⑩	Držák uložení kabelu

2 Před prvním použitím

Umístěte topinkovač do dobře větrané místnosti a nastavte nejvyšší stupeň opékání. Doporučujeme provést několik cyklů opékání bez vloženého pečiva. Takto spálíte veškerý prach a předejdete nepříjemnému zápachu.

3 Používání přístroje

Opékání, ohřev a rozmrazení pečiva (obr. 2)

Chcete-li opéct pečivo, postupujte podle kroků na obr. 2.

- Vyberte nízké nastavení (1–2) pro světle opéčené pečivo.
- Vyberte vysoké nastavení (5–7) pro tmavě opéčené pečivo.

Chcete-li spustit funkci ohřevu chleba, stiskněte po kroku 3 tlačítko ohřevu (⑦).

Chcete-li spustit funkci rozmrazení chleba, stiskněte po kroku 3 tlačítko rozmrazení (⑧).

Poznámka:

- Proces opékání můžete kdykoli zastavit a nechat pečivo vysounout stisknutím tlačítka zastavení (STOP) na topinkovači.
- Funkce ohřevu má předem nastavený časový interval. Při změně nastavení ovladače opékání se nemění doba opékání.

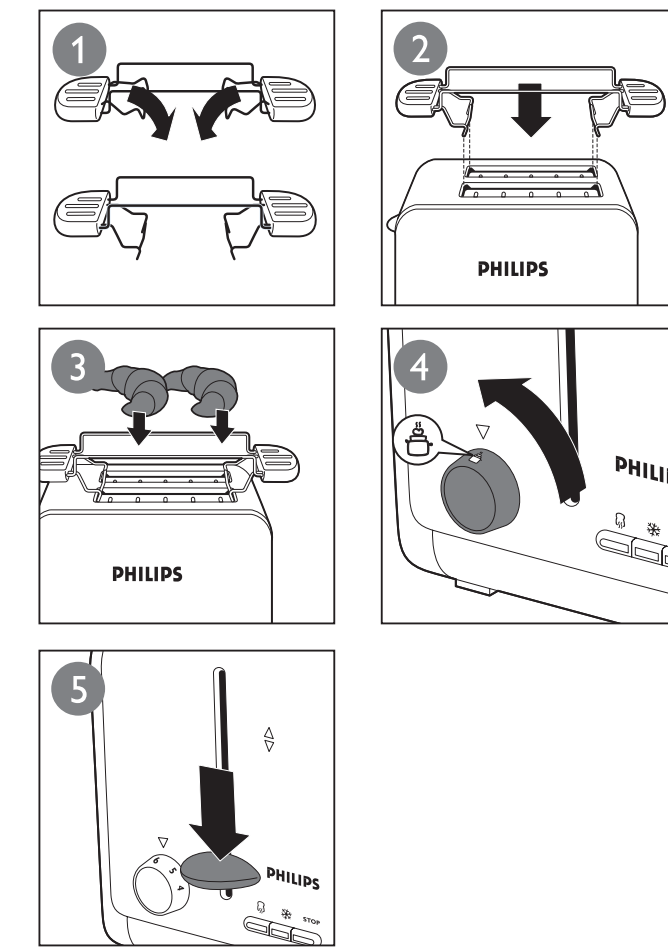
Ohřívání housek (obr. 3) (pouze model HD2627)

- 1 Stisknutím páčky ohřívácho stojanu směrem dolů rozložíte stojan.
- 2 Otočte regulátor zhnědnutí do polohy ohřívání housek (④).

Poznámka:

- Nikdy nepokládejte housky určené pro ohřev přímo na topinkovač. Vždy použijte ohřívací stojan. Předejdete tak poškození topinkovače.

3 HD2627



4 Čištění (obr. 4)

Upozornění:

- Nikdy nepoužívejte na čištění přístroje drátěnku, abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky.

Eesti

1 Ülevaade (joon. 1)

①	Soojendusrest (ainult HD2627)	⑥	Purukandik
②	Röstimisavad	⑦	Ülessoojendusnupp
③	Röstimishoob	⑧	Sulatusnupp
④	Kukli soojendamise seade (ainult mudelil HD2627)	⑨	Stopnupp
⑤	Pruunistamisregulaator	⑩	Juhtmeoidisklambriid

2 Enne esimest kasutamist

Viige röstler korralikult õhutatud ruumi ja valige kõrgem pruunistusaste. Laske röstlil läbi teha mõned röstimis tsükli ilma leivaviiluta. See aitab põletada ära tolmu ja vältida ebameeldivaid lõhnu.

3 Seadme kasutamine

Röstige, soojendage või sulatage leiba (joonis 2)

Leiva röstimiseks järgige samme joonisel 2:

- Kergelt röstitud leiva saamiseks valige madal seadistus (1 või 2).
- Tumedalt röstitud leiva saamiseks valige kõrge seadistus (5 kuni 7).

Leiva ülessoojendamiseks vajutage 3. sammu järel ülessoojendamise nuppu (⑦).

Leiva sulatamiseks vajutage 3. sammu järel sulatamise nuppu (⑧).

Märkus:

- Kui vajutate röstri stoppnuppu (STOP), saate röstimise ajal igal katkestada ja leiva välja võtta.
- Soojendamise funktsiooni saab eelseadistada. Röstimise aeg ei muutu, kui muudate pruunistusregulaatori asendit.

Kukli soojendamine (joon. 3) (ainult mudelil HD2627)

- 1 Vajutage soojendusresti lahtitõmbamiseks soojendusresti hoob alla.
- 2 Keerake pruunistamisregulaator kukli soojendamise seadele (④).

Märkus:

- Ärge asetage soojendatavaid kukleid kunagi otse röstri peale. Röstri kahjustamise vältimiseks kasutage alati soojendusresti.

4 Puhastamine (joonis 4)

Hoiatus:

- Ärge kasutage seadme puhastamiseks kunagi kõunimisnustikuid, abrasivseid puhastusvahendeid ega sõõvitavaid vedelikke.

Hrvatski

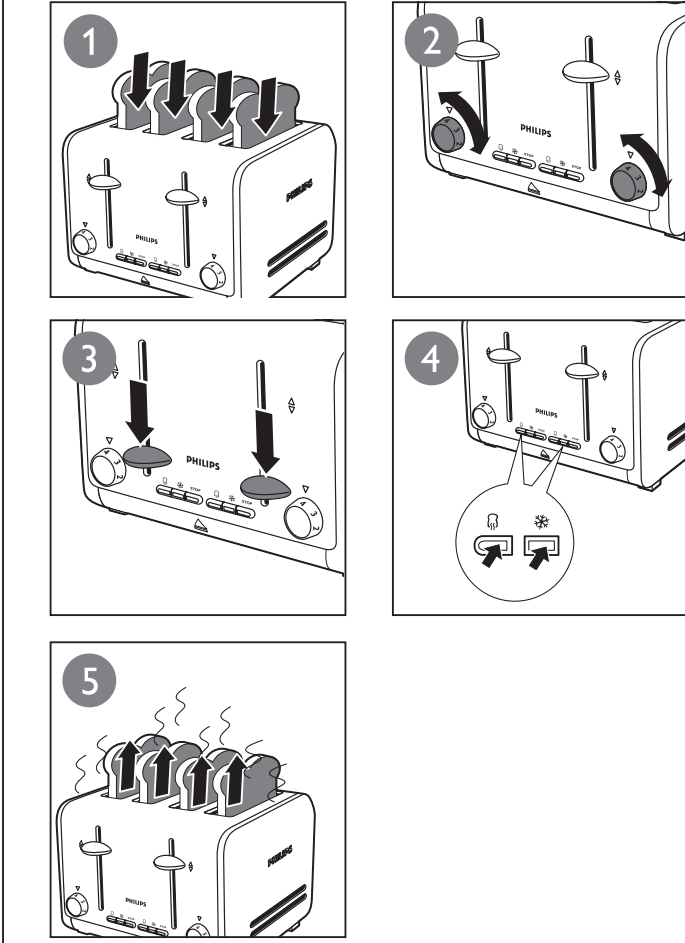
1 Pregled (slika 1)

①	Rešetka za zagrijavanje (samo HD2627)	⑥	Ladica za mrvice
②	Otvori za tostriranje	⑦	Gumb za podgrijavanje
③	Ručica za tostriranje	⑧	Gumb za odmrzavanje
④	Postavka za zagrijavanje peciva (samo HD2627)	⑨	Gumb za zaustavljanje
⑤	Regulator prepečenosti	⑩	Nosači za spremanje kabela

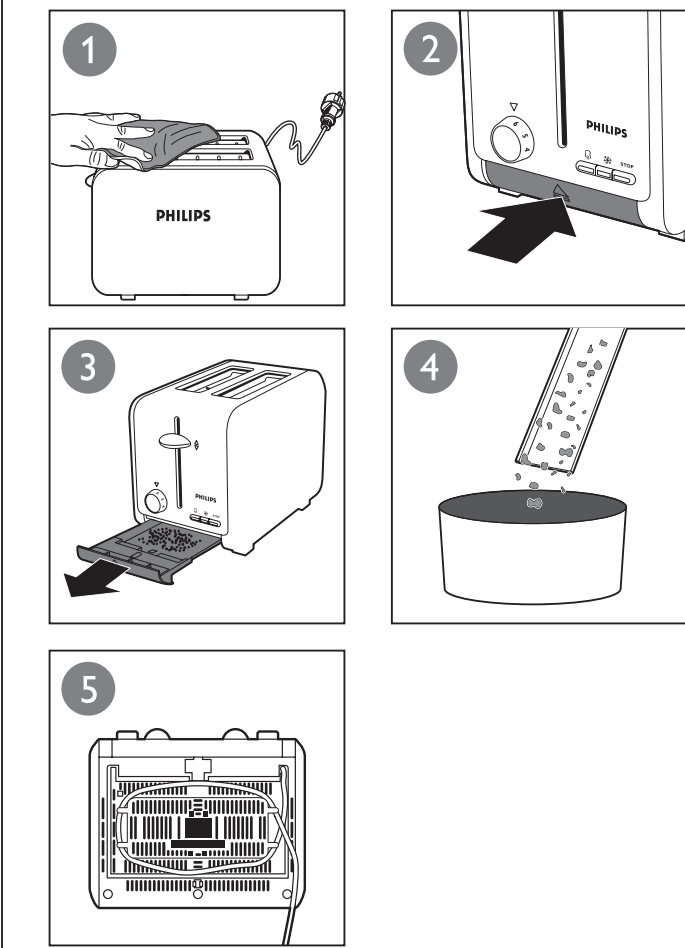
2 Prije prvog korištenja

Toster smjestite u prostoriju s dobrom ventilacijom i odaberite najvišu postavku prepečenosti. Ostavite toster da odradi nekoliko ciklusa tostriranja bez kruha. Tako će izgorjeti prašina i sprječite će se neugodni mirisi.

2 HD2647



4



3 Korištenje aparata

Tostirajte, podgrijavajte ili odmrzavajte kruh (slika 2)

Kako biste tostirali kruh, slijedite korake na slici 2.

- Odaberite nišu postavku (1 - 2) za blago tostran kruh.
- Odaberite visoku postavku (5 - 7) za jako tostran kruh.

Za podgrijavanje kruha pritisnite gumb za podgrijavanje (⑦) nakon koraka 3.

Za odmrzavanje kruha pritisnite gumb za odmrzavanje (⑧) nakon koraka 3.

Napomena:

- Tostiranje možete zaustaviti i izvaditi kruh u bilo koje vrijeme pritiskom gumba za zaustavljanje (STOP) na tosteru.
- Funkcija podgrijavanja ima prethodno postavljeno trajanje. Vrijeme tostriranja ne mijenja se kada regulator prepečenosti postavite na drugu postavku.

Zagrijavanje peciva (slika 3) (samo HD2627)

- 1 Pritisnite ručicu rešetke za zagrijavanje prema dolje kako bi se rasklopila.
- 2 Otkrenite regulator prepečenosti na postavku za zagrijavanje peciva (④).

Napomena:

- Peciva koja želite zagrijati nemojte stavljati izravno na toster. Obavezno rasklopite rešetku za zagrijavanje kako se toster ne bi oštetio.

4 Čišćenje (slika 4)

Upozorenje:

- Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti žice za čišćenje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine.

Magyar

1 Áttekintés (1. ábra)

①	Melegítőrács (HD2627)	⑥	Morzatálca
②	Píntónylások	⑦	Újramelegítés gomb
③	Píntós kiemelő	⑧	Kiolvasztó gomb
④	Zsemlemelegítési fokozat (kizárólag HD2627 típusnál)	⑨	Stop gomb
⑤	Píntásszabályzó	⑩	Kábeltartó

2 Teendők az első használat előtt

A kenyérpírtót megfelelő szellőző helyiségben helyezze el, majd válassza a legmagasabb pírtási fokozatot. Végezzen néhány pírtási ciklust a készülékkel, anélkül, hogy kenyérszeleteket helyezne bele. Ez kiégeti a lerakódott port és megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását.

3 A készülék használata

Kenyer pírtása, újramelegítése vagy kiolvasztása (2. ábra)

Kenyer pírtásához kövesse az 2. ábrán látható lépéseket:

- Válasszon alacsony fokozatot (1-2) a halványabb színű pírtásokhoz.
- Válasszon magasabb fokozatot (5-7) a sötétebb színű pírtásokhoz.

A kenyér újramelegítéséhez nyomja meg az újramelegítés (⑦) gombot a 3. lépést követően.

A kenyér kiolvasztásához nyomja meg a kiolvasztás (⑧) gombot a 3. lépést követően.

Megjegyzés:

- A kenyérpírtón lévő leállítógombbal (STOP) bármikor leállíthatja a pírtási folyamatot, és kivesheti a kenyeret.
- Az újramelegítés funkció előre beállított időtartamig működik. A pírtási idő nem változik attól, hogy a pírtási beállítás csúszkát egy másik beállításra váltja.

Zsemlemelegítés (3. ábra) (kizárólag HD2627 típusnál)

- 1 A melegítőrács kinyitásához nyomja le a kart.
- 2 Fordítsa a pírtásszabályzót a (④) zsemlemelegítési fokozatra.

Megjegyzés:

- Soha ne helyezze a melegíteni kívánt zsemleket közvetlenül a kenyérpírtó tetejére. Mindig használja a melegítőrácsot a készülék károsodásának elkerülésére.

4 Tisztítás (4. ábra)

Vigyázat!

- Soha ne használjon dörzsözősavat, sűrűsített vagy maró hatású tisztítószereket a készülék tisztítására.

Қазақша	
1 Шолу (1-сурет)	
	
1	Қызатын тіреу (тек HD2627 түрінде ғана)
2	Тостерлеу ялары
3	Қызарту тұтқасы
4	Тоқашты жылыту параметрі (тек HD2627 үлгісінде)
5	Қызартуды басқару тетігі
6	Қиым науасы
7	Қайта қыздыру түймесі
8	Еріту түймесі
9	Тоқтататын түйме
10	Тоқ сымын сақтайтын ұстағыш.

Алғаш қолданар алдында

Тостерді жақсы желдетілетін бөлмеге қойып, ең жоғары қызарту бағдарламасын таңдаңыз. Ішіне нан самастан бірнеше қызарту процедурасын орындаңыз. Бұл қандай да бір шаңды күйдіріп, жағымсыз иістердің алдын алады.

Қуат Құрылығыны пайдалану

Нанды қызарту, қайта қыздыру немесе жібіту (2-сурет)
Нанды қызарту үшін 2-суреттегі қадамдарды орындаңыз: - Нанды сәл қызарту үшін төменгі параметр (1-2) таңдаңыз. - Нанды жақсылап қызарту үшін жоғары параметрді (5-7) таңдаңыз. Нанды қайта қыздыру үшін, 3-қадамнан кейін қайта қыздыру (9) түймесін басыңыз. Нанды жібіту үшін, 3-қадамнан кейін жібіту (8) түймесін басыңыз. Ескерте: - Тостердегі тоқтату түймесін (STOP) басу арқылы кез келген уақытта қызарту процесін тоқтатып, нанды шығарып алуға болады. - Қайта қыздыру функциясының узақтығы алдын ал орнатылған. Қызартуды басқару тетігін басқа параметрге қосқанда қызарту уақыты өзгермейді.

Тоқашты жылыту (3-сурет) (тек HD2627үлгісінде)
- Жылытатын серені ашу үшін, жылытатын сере тұтқасын төмен басыңыз. - Қуырды бақылау түймесін тоқашты жылыту параметріне (4) бұраныз. Ескерте: - Жылытатын тоқаштарды еш уақытта тікелей тостердің үстіне қоюшы болмаңыз. Тостер зақымданбау үшін, әрдайым жылыту сересін қолданыңыз.
4 Тазалау (4-сурет)
Абайаңыз Құрығыны тазалау үшін еш уақытта қырғыштарды, абразивті тазалау құралдарын немесе агрессивті сұйықтықтарды қолданбаңыз.

Lietuviškai

1 Apžvalga (1 pav.)

1	Šildymo grotelės (tik HD2627)
2	Skrudinimo angos
3	Skrudinimo svirtis
4	Bandelių šildymo nustatymas (tik HD2627)
5	Skrudinimo regulatorius
6	Trupinių padėklas
7	Pašildymo mygtukas
8	Atšildymo mygtukas
9	Stabdymo mygtukas
10	Laido saugojimo laikikliai

2 Prieš naudojant pirmą kartą

Pastatykite skrudintuvą tinkamai vėdinamame kambaryje ir pasirinkite didžiausią skrudinimo nustatymą. Leiskite skrudintuvui atilkti kelis skrudinimo ciklus be duonos. Taip bus sudeginamos dulкės ir išvengta nemalonių kvapų.

3 Prietaiso naudojimas

Skrudinkite, pašildykite ar atšildykite duoną (2 pav.)
Norėdami skrudinti duoną atlikite 2 pav. nurodytus veiksmus. - Norėdami šiek tiek paskrudinti duoną, pasirinkite žemiausius nustatymus (1–2). - Norėdami labiau paskrudinti duoną, pasirinkite didesnio paskrudinimo nustatymus (5–7). Norėdami pašildyti duoną, paspauskite pašildymo mygtuką (9) atlikę 3 veiksmą. Norėdami atšildyti duoną, paspauskite atšildymo mygtuką (8) atlikę 3 veiksmą. Pastaba: - Sustabdyti skrudinimo procesą ir išimti duoną galite bet kuriou metu paspaudę ant skrudintuvo esantį stabdymo mygtuką (STOP). - Atšildymo funkcija turi nustatytą laiką. Skrudinimo laikas nesikeičia, kai skrudinimo reguliatorių pasukate į kitą nustatymą.

Bandelių šildymas (3 pav.) (tik HD2627)
- Paspauskite šildymo grotelių svirtį žemyn, kad išskleistumėte grotelles. - Skrudinimo reguliatorių pasukite į bandelių šildymo padėtį (4). Pastaba: - Nedėkite bandelių, kurias šildysite, tiesiai ant skrudintuvo viršaus. Visada naudokite šildymo grotelles – kitaip galite sugadinti skrudintuvą.

4 Valymas (4 pav.)

Ispėjimas.

- Prietaisui valyti niekada nenaudokite šiurkšių kempinių, valymo priemonių arba esdinančių skysčių.

Latviešu

1 Pārskats (1. att.)

1	Karsēšanas restītes (tikai HD2627)
2	Graudzēšanas atveres
3	Graudzēšanas svira
4	Maižišu sildīšanas iestatījums (tikai HD2627)
5	Graudzēšanas vadība
6	Drupaču paplāte
7	Uzsildīšanas poga
8	Atkausēšanas poga
9	Stop poga
10	Vada nodalījuma skavas

2 Pirms pirmās lietošanas reizes

Novietojiet tosteru labi vēdinātā telpā un izvēlieties augstāko graudzēšanas iestatījumu. Laijiet tosteram veikt vairākus pilnus graudzēšanas ciklus bez maizes. Tiek nograuzdēti putekļi un likvidētas nepatīkamas smakas.

3 Ierīces lietošana

Graudzējiet, uzsildiet vai atkausējiet maizi (2. att.)
Lai grauzdētu maizi, veiciet 2. att. norādītās darbības. - Izvēlieties zemu iestatījumu (1-2) gaiši apgrauzdētai maizei. - Izvēlieties augstu iestatījumu (5-7) tumši apgrauzdētai maizei. Lai uzsildītu maizi, nospiediet uzsildīšanas pogu (9) pēc 3. darbības. Lai atkausētu maizi, nospiediet atkausēšanas pogu (8) pēc 3. darbības. Piezīme - Jūs varat pārtraukt grauzdēšanu un izņemt maizi jebkurā brīdī, nospiežot "Stop" pogu (STOP) uz tostera. - Uzsildīšanas funkcija ir iepriekš iestatīts ilgums. Graudzēšanas laiks nemainās, ja pārslēdzat apbrūnināšanas regulatoru uz citu iestatījumu.

Maižišu sildīšana (3. att.) (tikai HD2627)
- Piespiediet karsēšanas restīšu sviru, lai atvērtu karsēšanas restītes. - Pagrieziet apbrūnināšanas regulatoru uz maižišu sildīšanas iestatījumu (4). Piezīme - Nekādā gadījumā nelieciet maizītes tieši uz tostera virspuses. Vienmēr izmantojiet sildīšanas statīvu, lai novērstu tostera bojājumus.

4 Tīrīšana (4. att.)

Bridinājumi!

- Nekad neizmantojiet skrāpjus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus ierīces tīrīšanai.

Polski

1 Opis elementów urządzenia (rys. 1)

1	Ruszt do podgrzewania (tylko model HD2627)
2	Otwory na pieczywo
3	Dźwignia
4	Ustawienie podgrzewania bułek (tylko model HD2627)
5	Pokręto regulacji czasu opiekania
6	Tacka na okruszki
7	Przycisk ponownego podgrzania
8	Przycisk rozmrażania
9	Przycisk STOP
10	Uchwyty na przewód

2 Przed pierwszym użyciem

Toster należy umieścić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i wybrać najdłuższy czas opiekania. Urządzenie należy kilkakrotnie uruchomić bez pieczywa. Pozwoli to wypalić kurz oraz zapobiec przykremu zapachowi.

Korzystanie z urządzenia

Opiekanie, podgrzewanie lub rozmrażanie chleba (rys. 2)

Aby opiec chleb, wykonaj czynności pokazane na rys. 2.

- Wybierz niskie ustawienie (1–2), aby uzyskać lekkie przyrumienienie chleba.
- Wybierz wysokie ustawienie (5–7), aby uzyskać mocniejsze przyrumienienie chleba.

Aby podgrzać chleb, naciśnij przycisk ponownego podgrzania (**7**) po wykonaniu czynności 3. Aby rozmrozić chleb, naciśnij przycisk rozmrażania (**8**) po wykonaniu czynności 3.
Uwaga:

- Grzanek można wyjąć w każdej chwili — wystarczy nacisnąć przycisk zatrzymania (**STOP**) znajdujący się na tosterze.
- W przypadku funkcji ponownego podgrzewania czas jest zaprogramowany. Czas opiekania nie zmienia się po obróceniu pokrętła regulacji czasu opiekania na inne ustawienie.

Podgrzewanie bułek (rys. 3) (tylko model HD2627)

- Naciśnij podnośnik rusztu do podgrzewania do samego dołu, aby go rozłożyć.
- Obróć pokrętkę regulacji czasu opiekania na ustawienie podgrzewania bułek (**4**).

Uwaga:

- Nigdy nie kładź bułek bezpośrednio na tosterze. Zawsze używaj rusztu do podgrzewania, aby nie uszkodzić tostera.

4 Czyszczenie (rys. 4)

Ostrzeżenie:

- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyszczyków, środków ściernych ani żrących płynów.

Română

1 Prezentare generală (Fig. 1)

1	Grilaj de încălzire (numai HD2627)
2	Fante pentru prăjire
3	Mâner pentru prăjire
4	Setare încălzire chiflă (numai HD2627)
5	Control rumenire
6	Tavă pentru frimrituri
7	Buton Reîncălzire
8	Buton Decongelare
9	Buton Stop
10	Suporturi pentru cablu

2 Înainte de prima utilizare

Așezați prăjitorul de pâine într-o încăpere ventilată corespunzător și selectați cea mai mare setare pentru rumenire. Lăsați prăjitorul de pâine să finalizeze câteva cicluri de prăjire fără pâine. Astfel veți elimina praful și vei preveni mirosurile neplăcute.

3 Utilizarea aparatului

Prăjiți, reîncălziți sau dezghețați pâine (fig. 2)

Pentru a prăji pâine, urmați pașii din Fig. 2.

- Selectați o setare inferioară (1-2) pentru pâine ușor rumenită.
- Selectați o setare superioară (5-7) pentru pâine bine rumenită.

Pentru a reîncălzi pâine, apăsați butonul pentru reîncălzire (**7**) după pasul 3. Pentru a dezgheța pâine, apăsați butonul pentru decongelare (**8**) după pasul 3.
Notă:

- Puteți opri procesul de prăjire și scoate pâinea din aparat în orice moment, apăsând butonul de oprire (**STOP**) de pe prăjitor.
- Funcția de reîncălzire are o durată presetată. Durata de prăjire nu se modifică atunci când rotiți butonul de rumenire la altă setare.

Încălzirea chiflelor (Fig.3) (numai HD2627)

- Apăsați mânerul grilajului de încălzire pentru a desface grilajul.
- Rotiți butonul de control al rumenirii la setarea pentru încălzirea chiflelor (**4**).

Notă:

- Nu puneți niciodată chiflele care trebuie încălzite direct pe prăjitor. Utilizați întotdeauna grilajul de încălzire pentru a evita deteriorarea prăjitorului.

4 Curățarea (fig. 4)

Avertisment:

- Nu folosiți niciodată bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive pentru a curăța aparatul.

Русский

1 Описание (рис. 1)

1	Решетка для подогрева (только у HD2627)
2	Отделения для тостов
3	Рычаг тостера
4	Режим подогрева булочек (только для HD2627)
5	Регулятор степени обжаривания
6	Поддон для крошек
7	Кнопка подогрева
8	Кнопка размораживания
9	Кнопка остановки
10	Приспособление для хранения сетевого шнура

2 Перед первым использованием

Установите тостер в хорошо проветриваемом помещении и включите его, установив самую высокую степень обжаривания. Выполните несколько циклов обжаривания, не помещая хлеб в прибор. Это необходимо для сжигания возможной пыли в приборе и удаления нежелательных запахов.

Использование прибора

Обжаривание, подогрев или разморозка хлеба (рис. 2)
Чтобы обжарить ломтик хлеба, следуйте инструкциям на рис. 2. - Для легкой обжарки хлеба выберите низкую степень обжаривания (1–2). - Для более сильной обжарки хлеба выберите высокую степень обжаривания (5–7). Подогрев хлеба: после выполнения шага 3 нажмите кнопку подогрева (7). Разморозивание хлеба: после выполнения шага 3 нажмите кнопку размораживания (8). Примечание. - Остановить приготовление тостов и извлечь хлеб можно в любой момент. Для этого нажмите кнопку остановки (STOP) на тостере. - Для режима подогрева предусмотрена определенная длительность. Время обжаривания не меняется при перемещении регулятора степени обжаривания в другое положение.

Подогрев булочек (рис. 3) (только для HD2627)
- Чтобы разложить подставку для подогрева, надавите на соответствующую ручку. - Установите регулятор степени поджаривания в режим подогрева булочек (4). Примечание. - Запрещается помещать булочки для подогрева непосредственно на тостер. Чтобы не повредить тостер, всегда используйте подставку для подогрева.

4 Очистка (рис. 4)

Внимание!

- Не используйте для очистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные или агрессивные чистящие средства.

Slovensky

1 Prehľad (obr. 1)

1	Rošt na ohrievanie (len model HD2627)
2	Otvory na hriankovanie
3	Päka hriankovača
4	Nastavenie ohrievania pečiva (iba model HD2627)
5	Ovládanie intenzity zhnednutia
6	Podnos na odrobinky
7	Tlačidlo opakovaného ohrevu
8	Tlačidlo rozmrazovania
9	Tlačidlo Stop
10	Konzoly na navinutie kábla

2 Pred prvým použitím

Hriankovač umiestnite do dobre vetranej miestnosti a nastavte najvyššiu intenzitu opечения. Nechajte hriankovač vykonať niekoľko cyklov opечения naprázdno bez chleba. Vypálí sa tak prach a zabráni sa vzniku nepríjemného zápachu.

Používanie spotrebiča

Hriankovanie, opakované ohrievanie a rozmrazovanie chleba (obr. 2)

Ak chcete hriankovať chlieb, postupujte podľa krokov na obr. 2.

- Ak chcete pripraviť svetlejší chlieb, zvolte nízke nastavenia (1 – 2).
- Ak chcete pripraviť tmavší chlieb, zvolte vyššie nastavenia (5 – 7).

Ak chcete opakovane ohrievať chlieb, po kroku 3 stlačte tlačidlo opakovaného ohrievania (**7**). Ak chcete rozmraziť chlieb, po kroku 3 stlačte tlačidlo rozmrazovania (**8**).
Poznámka:

- Priebeh hriankovania môžete kedykoľvek zastaviť a vysunúť chlieb stlačením tlačidla (**STOP**) na hriankovači.
- Funkcia opakovaného ohrevu má prednastavené trvanie. Čas hriankovania sa nezmení, ak posuniete ovládač nastavenia intenzity zhnednutia do inej polohy.

Ohrievanie pečiva (obr. 3) (len model HD2627)

- Zatačením páky roštu na ohrievanie nadol vysušíte rošt.
- Ovládačom nastavenia intenzity zhnednutia vyberte nastavenie ohrievania pečiva (**4**).

Poznámka:

- Ohrievané pečivo nikdy neukladajte priamo na povrch hriankovača. Vždy používajte rošt na ohrievanie. Predídete tak poškodeniu hriankovača.

4 Čistenie (obr. 4)

Varovanie:

- Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte drôtenky, drsné čistiace prostriedky ani agresívne tekutiny.

Slovenščina

1 Pregled (slika 1)

1	Nosilec za segrevanje (samo HD2627)
2	Reže opekača
3	Ročica za peko
4	Nastavek za pogrevanje žemljic (samo HD2627)
5	Regulator zapečenosti
6	Pladenj za drobtine
7	Gumb za pogrevanje
8	Gumb za odmrzovanje
9	Gumb STOP
10	Nosilci za shranjevanje kabl

2 Pred prvo uporabo

Opekač postavite v dobro prezračeno sobo in izberite najvišjo nastavitev zapečenosti. Opravite nekaj ciklov peke brez kruha.To z grelnih elementov odstrani prah in preprečuje neprijetne vonjave.

3 Uporaba aparata

Peka, pogrevanje ali odmrzovanje kruha (slika 2)

Če želite popeči kruh, sledite korakom na sli 2.

- Za rahlo popečen kruh izberite nizko nastavitev (1–2).
- Za močno popečen kruh izberite visoko nastavitev (5–7).

Kruh pogrejte tako, da po 3. koraku pritisnete gumb za pogrevanje (**7**). Kruh odmrznete tako, da po 3. koraku pritisnete gumb za odmrzovanje (**8**).
Opomba:

- Peko lahko kadarkoli prekinete in kruh vzamete iz opekača tako, da pritisnete gumb za ustavitve (**STOP**) na vrhu opekača.
- Funkcija za pogrevanje ima prednastavljeno trajanje. Čas peke se ne spremeni, ko regulator zapečenosti premaknete na drugo nastavitev.

Pogrevanje žemljic (slika 3) (samo HD2627)

- Vzvod nosilca za segrevanje potisnite navzdol, da razširite nosilec.
- Regulator zapečenosti nastavite na nastavitev za pogrevanje žemljic (**4**).

Opomba:

- Žemljici, ki jih boste pogrevali, ne postavite neposredno na vrh opekača. Vedno uporabite nosilec za pogrevanje, da ne bi poškodovali opekača.

4 Čiščenje (slika 4)

Opozorilo:

- Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami.

Srpski

1 Pregled (slika 1)

1	Rešetka za zagrevanje (samo HD2627)
2	Prorezi za hleb
3	Ručka za uključivanje
4	Postavka zagrevanja zemički (samo HD2627)
5	Kontrola zapečenosti
6	Fioka za mrvice
7	Dugme za podgrevanje
8	Dugme za odmrzavanje
9	Dugme za prekid
10	Držači za namotavanje kabl

2 Pre prve upotrebe

Toster držite u prostoriji sa dobrom ventilacijom i izaberite najveći stepen zapečenosti. Obavite nekoliko ciklusa pečenja bez hleba.To će sagoreti svu prašina i sprečiće neprijatne mirise.

Korišćenje aparata

Pecite, podgrevajte ili odmrzavajte hleb (slika 2)

Za pečenje hleba sledite korake na slici 2.

- Nižu postavku (1-2) izaberite za slabije zapečen hleb.
- Višu postavku (5-7) izaberite za jače zapečen hleb.

Za podgrevanje hleba, pritisnite dugme za podgrevanje (**7**) nakon koraka 3. Za odmrzavanje hleba, pritisnite dugme za odmrzavanje (**8**) nakon koraka 3.
Napomena:

- Proces pečenja tosta možete da prekinete i izbacite hleb u bilo kom trenutku pritiskom na dugme za prekid pečenja (**STOP**) na tosteru.
- Funkcija za podgrevanje ima unapred određeno vreme.Vreme pečenja ne menja se kada stepen zapečenosti pomerite na drugi stepen.

Zagrevanje zemički (slika 3) (samo HD2627)

- Gurnite ručku rešetke za zagrevanje prema dole da biste izvukli rešetku.
- Dugme za kontrolu zapečenosti okrenite na postavku za zagrevanje zemički (**4**).

Napomena:

- Kiše koje želite zagrejati nikada nemojte stavljati direktno na proneze za hleb. Uvek koristite rešetku za zagrevanje kako biste izbegli oštećenje toster.

4 Čišćenje (slika 4)

Upozorenje:

- Za čišćenje aparata nemojte da koristite jastučice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti.

Українська